

меньшинств обследования имеют важное значение, а также учитывая то обстоятельство, что — согласно принятому Комиссией по правам человека 16 мая 1949 года решению⁴ — полномочия членов Подкомиссии были продлены на три года, с тем чтобы позволить ей произвести указанные обследования;

принимая во внимание также, что Подкомиссия собралась в последний раз в январе 1950 года,

постановляет предложить Экономическому и Социальному Совету пересмотреть резолюцию 336 (XI) от 16 августа 1950 года, с тем чтобы включить в расписание предусмотренных на 1951 год конференций сессию Подкомиссии по предотвращению дискриминации и защите меньшинств.

314-е пленарное заседание,
1 декабря 1950 г.

420 (V). ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА (ГЛАВА V, РАЗДЕЛ VII, ЧАСТЬ 2)⁵: ПРЕДЛОЖЕНИЕ О СОЗЫВЕ В 1951 ГОДУ СЕССИИ ПОДКОМИССИИ ПО СВОБОДЕ ИНФОРМАЦИИ И ПЕЧАТИ

Генеральная Ассамблея, признавая желательным, чтобы Подкомиссия по свободе информации и печати продолжала изучение тех пунктов повестки дня, рассмотрение которых ей было поручено Экономическим и Социальным Советом⁶,

постановляет предложить Экономическому и Социальному Совету пересмотреть резолюцию 336 (XI) от 16 августа 1950 года, с тем чтобы включить в расписание предусмотренных на 1951 год конференций сессию Комиссии по свободе информации и печати.

314-е пленарное заседание,
1 декабря 1950 г.

421 (V). ПРОЕКТ МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА И МЕРОПРИЯТИЯ ПО ЕГО ИМПЛЕМЕНТАЦИИ: БУДУЩАЯ РАБОТА КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Генеральная Ассамблея, отмечая с удовлетворением приоритет, который Комиссия по правам человека предоставила во время своих сессий в 1949 и 1950 гг. подготовке проекта Международного пакта о правах человека и мероприятий по его имплементации, в соответствии с резолюцией 217 (III) Генеральной Ассамблеи,

отмечая, что Экономический и Социальный Совет на одиннадцатой сессии решил⁷ препроводить проект Пакта — вместе с относящейся к нему документацией и отчетами о прениях по этому вопросу, имевших место в Совете — Генеральной Ассамблее, с тем чтобы она рассмотрела его на своей пятой сессии в целях принятия решений относительно вопросов, упомяну-

тых в резолюции 303 (XI) Экономического и Социального Совета,

считая необходимым, чтобы в Пакте содержались положения, обязывающие государства содействовать осуществлению предусмотренных Пактом прав человека и основных свобод и принимать необходимые меры, в том числе и законодательные, для обеспечения каждому человеку реальной возможности пользования указанными правами и свободами,

рассмотрев проект Пакта, составленный Комиссией по правам человека, в особенности, в отношении некоторых руководящих принципов,

A

1. *выражает удовлетворение* Комиссии по правам человека по поводу выполненной ею по настоящее время важной работы;

2. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету просить Комиссию по правам человека и впредь предоставлять в своей работе приоритет окончательной выработке проекта Пакта и мероприятий по его имплементации, с тем чтобы на своей шестой сессии Генеральная Ассамблея имела пересмотренный проект этого Пакта;

B

3. *считает*,

a) что перечень прав в первых восемнадцати статьях проекта Пакта не содержит некоторых наиболее элементарных прав;

b) что настоящая редакция некоторых из первых восемнадцати статей проекта Пакта должна быть улучшена, с тем чтобы обеспечить более эффективную защиту прав, которые в них предусматриваются;

c) что при подготовке Пакта следует принять во внимание цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и что эти цели и принципы должны последовательно применяться и неустанно охраняться;

4. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету просить Комиссию по правам человека при пересмотре проекта Пакта учесть:

i) мнения, выраженные во время обсуждения проекта Пакта на пятой сессии Генеральной Ассамблеи и на одиннадцатой сессии Экономического и Социального Совета, включая те, которые относятся к статьям 13 и 14 проекта Пакта, а также — в целях включения в этот Пакт и других прав — те, которые относятся к правам, изложенным Союзом Советских Социалистических Республик (A/C.3/L.96) и Югославией (A/C.3/L.92);

ii) мнение, выраженное во время обсуждения проекта Пакта на пятой сессии Генеральной Ассамблеи и на одиннадцатой сессии Экономического и Социального Совета, относительно желательности определения с возможно большей точностью изложенных в Пакте прав и относящихся к ним ограничений;

C

5. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету просить Комиссию по правам человека изучить вопрос о статье, касающейся федеративных государств, и составить для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на шестой сессии рекомендации, имею-

⁴ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, четвертый год, пятая сессия, Дополнение № 10, пункт 13.

⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия, Дополнение № 3, стр. 74.

⁶ Резолюция 197 (VIII) Экономического и Социального Совета и документ E/1369 — E/CN.4/Sub.1/Rev.1.

⁷ Резолюция 303 I (XI) Экономического и Социального Совета.

шие целью обеспечить максимальное распространение Пакта на составные части федеративных государств и разрешить конституционные проблемы федеративных государств;

D

6. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету просить Комиссию по правам человека изучить пути и средства, которые обеспечат народам и нациям право на самоопределение, и разработать рекомендации для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на шестой сессии;

E

принимая во внимание, что Пакт должен быть выработан на основе принципов Всеобщей декларации прав человека и в духе этих принципов,

принимая во внимание, что Всеобщая декларация рассматривает человека, как личность, которой бесспорно принадлежат гражданские и политические свободы, а также права экономические, социальные и права в области культуры,

принимая во внимание, что пользование гражданскими и политическими свободами и обладание правами экономическими, социальными и правами в области культуры связаны между собой и взаимно обуславливаются,

принимая во внимание, что человек, лишенный прав экономических, социальных и прав в области культуры, не является более той личностью, которую Всеобщая декларация рассматривает в качестве идеала свободного человека,

7. а) *постановляет* включить в Пакт о правах человека права экономические, социальные и права в области культуры, а также определенное признание равенства мужчины и женщины в отношении этих прав, как это указано в Уставе Организации Объединенных Наций;

б) *предлагает* Экономическому и Социальному Совету просить Комиссию по правам человека включить в проект Пакта — в соответствии с духом Всеобщей декларации — ясную формулировку прав экономических, социальных и прав в области культуры так, чтобы указать на их связь с гражданскими и политическими свободами, провозглашенными в проекте Пакта;

с) *предлагает* Экономическому и Социальному Совету просить Комиссию по правам человека принять необходимые меры для того, чтобы при обсуждении указанных прав обеспечить себе сотрудничество других органов Объединенных Наций и специализированных учреждений;

д) *предлагает* Экономическому и Социальному Совету рассмотреть на двенадцатой сессии те методы, посредством которых специализированные учреждения могли бы сотрудничать с Комиссией по правам человека в отношении прав экономических, социальных и прав в области культуры;

F

8. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету просить Комиссию по правам человека продолжать рассмотрение положений, подлежащих включению в проект Пакта или в отдельные протоколы, о принятии петиций от отдельных лиц и организаций и

о рассмотрении этих петиций, относящихся к предполагаемым нарушениям Пакта, и принять во внимание — при изучении вопросов, касающихся петиций и имплементации — предложения, внесенные Израилем (А/С.З/Л.91/Rev.1), Уругваем (А/С.З/Л.93), Францией и Эфиопией (А/С.З/Л.78), а также Чили (А/С.З/Л.81);

G

9. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету просить Комиссию по правам человека представить по этим вопросам доклад Экономическому и Социальному Совету на тринадцатой сессии;

H

10. *предлагает* Генеральному Секретарю просить государства-членов Организации представить к 15 февраля 1951 г. свои отзывы о проекте Пакта, пересмотренного Комиссией по правам человека на шестой сессии, с тем чтобы Комиссия могла использовать эти отзывы при дальнейшем рассмотрении проекта Пакта на своей седьмой сессии.

317-е пленарное заседание,
4 декабря 1950 г.

422 (V). ПРИМЕНЕНИЕ К ТЕРРИТОРИЯМ МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА

Генеральная Ассамблея

предлагает Комиссии по правам человека включить следующую статью в Международный пакт о правах человека:

«Статья...»

Положения настоящего Пакта относятся или применяются в равной мере к подписавшему его государству-метрополии и ко всем территориям, несамостоятельным, неподпечным или колониальным, которыми данное государство-метрополия управляет или ведает».

317-е пленарное заседание,
4 декабря 1950 г.

423 (V). ДЕНЬ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что 10 декабря 1948 года Генеральная Ассамблея провозгласила Всеобщую декларацию прав человека общей нормой, к достижению которой должны стремиться народы всех стран,

принимая во внимание, что Декларация эта является крупным шагом вперед на пути человеческого прогресса,

принимая во внимание, что годовщина этого события должна достойно праздноваться во всех странах, что явится одним из способов привлечь внимание народов всего мира к этой Декларации,

выражая свою благодарность всем тем странам, как входящим в Организацию Объединенных Наций, так и не входящим в нее, которые уже отметили эту годовщину,

1. *предлагает* всем странам и заинтересованным организациям принять 10 декабря каждого года как День прав человека, соблюдать этот праздник в память провозглашения Всеобщей декларации прав